



Biuletyn Polonistyczny

27.05.2016

Data wydarzenia: 20.10.2016 - 21.10.2016

Frazeologia z perspektywy językoznawcy i tłumacza

Typ wydarzenia: Konferencja

Miejscowość: Gdańsk

Organizatorzy: Uniwersytet Gdański

Grupy docelowe: Doktoranci, Samodzielni Pracownicy Naukowi, Dydaktycy, Inni

Katedra Językoznawstwa Wschodniosłowiańskiego i Translatoryki Instytutu Filologii Wschodniosłowiańskiej UG oraz Oddział Gdański Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego zapraszają do udziału w piątej międzynarodowej konferencji naukowej z cyklu **Słowo z perspektywy językoznawcy i tłumacza** na temat **Frazeologia z perspektywy językoznawcy i tłumacza** pod patronatem Sekcji Frazeologicznej Komitetu Językoznawstwa PAN, która odbędzie się w dniach 20-21 października 2016 roku (Uniwersytet Gdański, Gdańsk, ul. Wita Stwosza 51, Budynek Neofilologii).

Poprzednie konferencje dotyczyły problematyki słowa – jego interpretacji językoznawczych i translatorskich – tym razem natomiast planujemy się koncentrować na zagadnieniach frazeologii.

Frazeologizmy stanowią szczególnego rodzaju nieciągłe jednostki języka o skonwencjonalizowanych relacjach między formą a znaczeniem. Ich natura, rola w komunikacji i funkcje budzą nieodmiennie ożywione spory. W ramach konferencji proponujemy **rozważenie przede wszystkim następujących zagadnień:**

- frazeologia i frazeologizmy – interpretacje językoznawcze;
- frazeologia w komunikacji międzykulturowej;
- frazeologia w przekładzie tekstów literackich, medialnych i użytkowych;
- powstawanie innowacji frazeologicznych;
- innowacje frazeologiczne jako problem translatorski;
- frazeologia i/a kulturowe implikacje przekładu;
- frazeologia jako problem przekładu w obrębie języków pokrewnych, w szczególności słowiańskich;

- aktualne problemy frazeografii przekładowej.

Organizatorzy konferencji wyrażają przekonanie, że sfera zagadnień mieszczących się w temacie konferencji pozwoli na szerszą dyskusję, a formuła konferencji będzie równie otwarta na różne zainteresowania badawcze i opcje metodologiczne, jak poprzednio. Pokłosiem konferencji winien być kolejny tom monograficzny, dlatego też informujemy, że o zakwalifikowaniu do udziału w konferencji będzie decydować związek referatu z zaproponowaną tematyką. Językami roboczymi konferencji są języki słowiańskie.

Chętnych do wzięcia udziału w konferencji prosimy o zgłoszenie tematu referatu wraz z тезami w terminie do **31 sierpnia 2016 roku**. Przewidywany koszt udziału w konferencji wynosi 400 zł. Opłata konferencyjna obejmuje koszty organizacyjne, obiady, uroczystą kolację oraz dofinansowanie druku tomu. Organizatorzy nie zapewniają noclegów.

Zainteresowanych prosimy o przesłanie zgłoszenia drogą elektroniczną pod adres: konferencja.slowo@ug.edu.pl.

Informacja o konferencji będzie dostępna również na stronie internetowej: www.konferencjaslowo.ug.edu.pl.

Data zgłaszania prelegentów: 31.08.2016 21:30

Do pobrania:

- [beventsfiles20165zaproszenie_na_konferencje_slowo_z_perspektywy_jezykoznawcy_i_tlumacza_vi.pdf](#)

Linki:

- <http://www.konferencjaslowo.ug.edu.pl>
- http://fil.ug.edu.pl/sites/default/files/_nodes/news/55943/files/zaproszenie_na_konferencje_slowo_z_perspektywy_jezykoznawcy_i_tlumacza_vi.pdf

Słowa kluczowe: tłumaczenie, frazeologia, międzykulturowość, frazeologizmy, translatoryka, komunikacja, przekład